

國立中央大學 客家學院電子報



NCU HAKKA COLLEGE E-PAPER 第362期 2020/12/01 出刊／半月刊

國立中央大學客家學院是全國最早成立的客家學院，向來秉持「客家本質」研究教學為目標，重視客家研究人才的養成，以及客家文化的保存與推廣。

2013年8月本院成立「客家語文暨社會科學學系」，從大學部、碩士班到博士班，從基礎的客家語言文化和社會科學能力的訓練，到培養具備客家研究的專業能力，完整建立高等教育機構客家人才培育的一貫體系。

客家語文暨社會科學學系以「客家心·新客家」為發展目標，強調「用心」關懷客家事務，並運用創新視野呈現客家文化新面容，用「客家心」一同創造「新客家」，以厚植客家文化永續發展的能量。

國立中央大學客家學院電子報

◆ 發行單位 國立中央大學客家學院

◆ 榮譽發行人 周景揚校長

◆ 發行人 周錦宏院長

◆ 編輯顧問：

王俐容老師、王保鍵老師、江俊龍老師、
周錦宏老師、姜貞吟老師、孫 煒老師、
陳秀琪老師、陳定銘老師、張翰璧老師、
黃菊芳老師、劉小蘭老師、蔡芬芳老師、
鄭曉峯老師、賴守誠老師、鍾國允老師、
羅肇錦老師。(依姓氏筆畫排序)

◆ 主 編 周錦宏院長

◆ 執行編輯：

陳秀琪系主任、黃菊芳老師、邱一帆老
師、賴維凱老師

◆ 編 輯 群：

林芊慧、涂政強、梁菡香、彭淑姿、彭賢明、
賴音如、賴亞華。(依姓氏筆畫排序)

◆ 網頁製作 李岳哲

◆ 連絡電話 03-4227151#33480

國立中央大學 客家學院電子報 目錄

客家化.....	5
桃海三生.....	8
客迷不可.....	12
客家諺語.....	14
後生人看世界.....	18
後生人打嘴鼓.....	22
東臺灣客家.....	30
客庄風情.....	33
圖文鬥搭.....	36
客語新文學.....	39
客家社會企業.....	49
後生部落格.....	52
客事雲來.....	54
藝文活動.....	58

哈客不遜..... 62

閱覽者意見回饋..... 66

國立中央大學客家學院組織架構..... 68

客家化

有字有音又還借音創字

【文／羅肇錦／國立中央大學客家語文暨社會科學學系榮譽教授】



[發音人 羅肇錦—四縣腔](#)

臺灣這位个客話，有兜明明本來就有音有字个詞，結果大家還係相賽借別人个音，創無共樣个字來用。像「喙」這隻字，自古以來南方人就講「烏喙狗」，無就講「講話喙長三尺，做事手重五斤」，反正畜類人類个喙就用「喙」字，禽類个喙正安到「嘴」。毋過大家試著「嘴」較熟絡較好學，故所就借「嘴」來做「喙」，干單擺忒有本身特色个字顛倒借別人个字來用。還創出一隻新个「觜」來做嘴。

「嘴」係官話借來个，大家異容易了解。在這位，个厝想愛講个係學老話借來个新創个字。像菜色當「青」，硬借學老音 qi~，因爭客話無鼻音~，故所讀 qi，創出「萇」字。客話滷菜滷肉，大家用慣慣个「滷」(lu´)這隻字，佢毋用，硬愛借學老个 lo，漢字改用「魯」。這係食忒閒無事做，挖泥空來厠尿。下背个厝就尋加幾隻當會想毋著个字來說明。

1. 漏氣(leu hi/lau kui)：客話借 lau kui 恁仔个音來用，毋故比對漢字音就係「漏氣」這兩隻字，該恁仔就用「漏氣」來讀 lau kui，當然也做得講 leu hi，毋使硬愛創出「落櫃」恁仔个新詞。
2. 糊糊搭搭：客話本來就有「糊」(go~/fu~)這隻字个音，像糊泥糊壁，借學老話「糊」(go~)這隻音，該就本本寫「糊」字做得有兩隻讀音。一個 fu~ 一個 go~。毋好(口尤)過創新詞寫「膏膏滴滴」。
3. 大籐：南部客講「大籐」安到 tai ko'，北部客安到 tai kieu'，該就「籐」這隻字，一下仔分佢三隻音來，gu'(茶籐)，kieu'(籐圓圈)，ko'(大籐)，定著毋好創加一隻字「大顆」个「顆」。
4. 煨粉：學老話「煨更粳」全部讀鼻音个 gi~，客話「煨更粳」全部讀 gang'，可見煨粉、煨粽(音 gi')，係借學老音來个，本成个音愛讀 gang'(煨粉煨粽)，恁仔个借法，毋使又(口尤)過造「俚棋」這兜字來代用。
5. 風颳：學老話風颳，國語颳風，本來愛「風篩」、「篩風」正著。但係大家慣用早期創出來个「颳」這隻字，因爭學老音「颳」(tai)客話對應過來愛讀 tsai'(篩粉)同 qi'(米篩目)，故所用「風颳」、「風篩」就毋係問題，但係用「風搓」就佬差代了，因爭「搓」係手搓東西个意思，讀 co 毋會讀 cai'。

上背五隻學老借來个用字音，最好還係用本來个漢字，用「破音」个方式，分佢加一個無共樣个音，表示無共時代个字讀無共樣个音。恁樣，正毋會運用漢字濫糝鬥，下二擺愛追溯源頭嘎下，就會「毛蟹吊頸，抓無頭搨」。

桃海三生

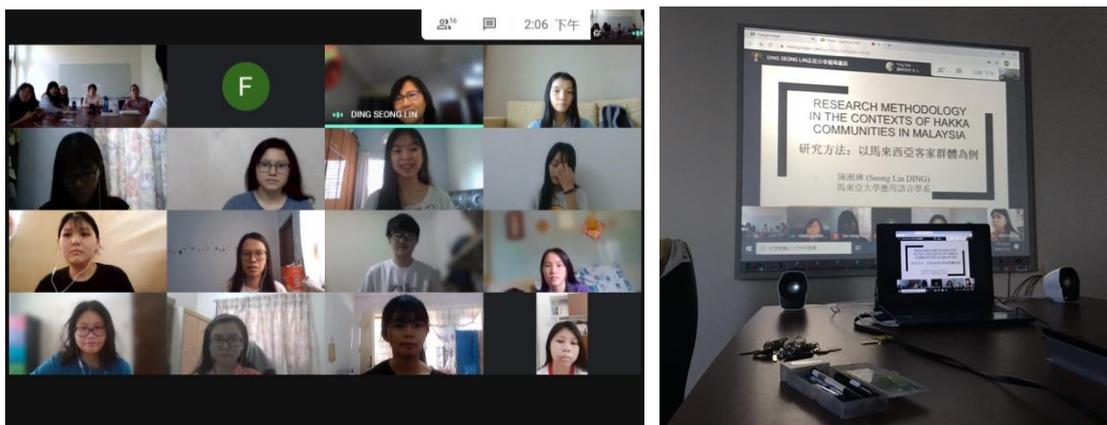
聽湘琳老師談如何在馬來西亞進行客家研究

【文、圖／客家社會文化碩士班一年級／曾淑珮】

這學期有幸能夠參與到蔡芬芳老師開設的「東南亞社會文化田野實作」課程，原本預計於學期中到馬來西亞吉隆坡進行移地課程，因為疫情的影響而延遲。然而我們與馬來西亞之間的學術交流仍不間斷，在課程中老師安排了三次視訊演講，分別邀請了馬來亞大學馬來語暨應用語言學系系主任陳湘琳老師、馬來西亞拉曼大學中華研究院中文系副教授陳中和老師、南方人文工作室負責人黃燕儀博士等三位研究領域不同的馬來西亞學者。

首先揭開演講序曲的是馬來亞大學馬來語暨應用語言學系的系主任陳湘琳老師，同時與我們一起參與演講的還有馬來亞大學的 14 位同學。此次湘琳老師的演講主題為「研究方法：以馬來西亞客家群體為例」，前半部分主要是講述在馬來西亞進行研究時必須具備的背景知識，馬來西亞的種族關係很複雜，以西馬的角度來說大體可以分為馬來人、華人、印度人、原住民，其中華人又可再細分為福建人、廣東人、客家、潮州人、福州人等，不同類別的族群不僅僅是所講的語言不同，在馬來西亞分布的區域也也所不同。

也因此以馬來西亞華人研究為例，我們可以從了解受訪者來自什麼地區？什麼城市／市鎮？進而推測出他們的祖籍地甚至是所說的語言；而從受訪者所使用的語言，我們可以再進一步了解他們是出身於哪一種教育制度背景，以就讀華小／國民型中學為例，其所用的是語言可能是華語以及馬來語，而若是華小／獨中，其所用的是語言可能就是華語。我覺得此部分可以應用到我們所有的田野研究當中，當一位研究者要進入研究場域之前，了解當地的歷史背景是必備的技能，也是對於受訪者、研究場域的一種尊重。



（我們以視訊演講的方式與馬來亞大學的師生進行學術交流）

後半部分的演講，湘琳老師則是介紹她所做的三項研究，其中印象最深刻的是第一項研究，研究主要探討的是宗教對於語言的影響，研究場域選擇在沙巴的亞庇以及砂拉越的石龍門，研究對象是當地的客家人，方法上採用混和方式研究（同時有量化以及質化研究）。比較特別的是兩種研究方法呈現出不同的結論，從量化的數據顯示宗教會影響語言的維持與轉移；而從質化研究來看比較矛盾的是，客家宗教機構是以促進宗教信仰為首要任務，而不是先選擇維護受威脅的傳統語言，呈現出宗教比語言還重要的情況。

演講中我們與湘琳老師也討論到，不同地區的客家人所產生客家認同的方式也不一樣，這是我覺得比較有趣的地方，以馬來西亞為例，西馬客家人會以祖籍地來做為區分的依據，例如他們會說自己是河婆客家人或是大埔客家人等；而位於東馬的客家人，則會說自己是沙巴客家人，呈現出東馬的地方認同與在地化更加強烈，與臺灣的情形相似。最後，非常感謝湘琳老師為我們帶來精彩的演講，除了更加了解馬來西亞的歷史背景、族群關係，也透過老師的田野經驗分享，再次了解到進行田野研究時所需注意到的細節，挫折感與失敗是難免的，但重要的是從中吸取經驗值為往後的書寫增添養分。



（課堂上視訊演講的情形）

客迷不可

報告總是漫長的艱難……

【圖 / 涂泰維；文 / 後生人】



期中考週又過了，各位同學還活著嗎（笑）？有些老師為了怕同學準備考試太累，所以把考試改成了報告，雖然不用再多熬夜讀一個科目，但是報告準備起來也是很花時間的啊！老師們，下次報告的題目不要出那麼難啦～

客家諺語

燕仔尾長長 十月去 二月轉 轉來簷下做爺娘

【文／何石松】



[發音人 何石松—海陸腔](#)

燕仔尾長長，十月去，二月轉，轉來簷下做爺娘，係一張尺幅千里，燕燕子飛介真情畫卷。講燕仔勞勞碌碌做爺娘介艱辛過程，無一滴仔怪怨，無一息仔偷懶，不管仰般，終究係恁樣介快樂，帶分大家無窮介歡喜摻幸福。

這係充滿家庭幸福，家道興旺，添丁發財，百福千祥，一種好頭彩介諺語。因為，燕仔從秋冬之間介十月，離開北片，飛向南方，一直到明年春夏之交介二三月，當守時守信用介，又陸陸續續介飛轉來，尋著一隻好人家，作竇起屋，生卵孵子，歡歡喜喜做爺娘，使歸隻鳥竇金晶燼，鬧熱煎煎。

意思係講，燕仔一生人非常無閒，十月去，二月轉，黏皮就愛起屋作竇，生卵孵子，傳宗接代以後，又愛千里遷徙，過著當勞碌介日仔。但是，夫妻還係當恩愛，甜蜜合作盡做爺娘介責任。正經係「夫有千斤擔，妻孩五百斤」。

有句客家令仔講「頭鸚哥，尾剪刀，肚底有黏泥，離泥成丈高。」斯係講燕仔介頭那像鸚哥，尾像一把剪刀，佢兜非常辛苦介從外背尋兜樵草泥仔，飛到成

丈高介屋簷下，開始起屋作竇，肚底難免會黏兜泥仔，也代表著「有土斯有財」介進財之象，係講你屋下有燕子飛來作竇，該愛恭喜你喔，家運一定大吉大昌。

燕子，毋係儘採就飛落人屋肚去作竇介，佢會選擇開洋介屋場，淨利鬆爽介位所，還愛看這間屋主人係毋係善良，毋好起屋起到一半，斯分人追走，凡是分燕子選著介吉祥之地，主人大概係非常鬆容介，無愁無慮，係一隻好人家。因為燕子毋落愁人之家，毋落無福之地，燕子會分主人帶來光明，主人也會分燕子帶來安全幸福，這就係摻自然介一種和諧，年長月久，互相影響，希望會「年年發達年年旺，日日進財日日興」。日仔自然就會食著豐湧。摻燕子來往，慢慢斯會發達起來，難怪人講「燕子尾翹翹，毋摻窮人笑；燕子尾叉叉，毋到窮人家」。

這毋係燕子看毋起窮人，係講燕子愛選淨俐亮線介屋場，會使著家道興旺起來，因為燕子當好一色青天介光明，佢係在空中飛等討食介，一片飛，一片摻眼前介蚊仔蟲仔一隻一隻食忒。聽講佢一季之間，可以食忒 25 萬隻蟲仔，對吾俚屋脣介環境能夠大大改善，一種清朗鬆爽介感覺，係最優秀介環保志工。尤其係燕子兩公婆永遠一條心，共下打拚，係一隻幸福介家庭。所以盡多人希望燕子來屋下作竇。

因為燕子落屋，會帶來一年四季興旺喜慶。看該燕子選著好屋場以後，就雙雙對對，銜泥作竇，正經係燕子銜泥嘴當穩，佢係仰般介專心；燕子銜泥無腳跡，來無影，去無蹤，感覺上一下仔竇就作好咧！

其實，燕子係當無閒介，假使竇無作好，就無位所戴咧，不論如何，一定愛遽遽分佢入新屋。有兜好心人士，常常會在屋簷下搭隻架仔分佢作竇，佢仰，一下仔就可以看著燕子雙雙對對，歡歡喜喜唱歌，帶來春暖花開，鶯鶯燕燕，暖暖春春，停停當當，純純真真，鶯聲燕語介快樂景象。

哇！原來，燕子在該做好事請人客，辦理終身大事啊，所以大家會念「燕子尾長長，屋下看新娘；燕子吱吱嗟，屋下看行嫁。」燕子落屋係一遍介歡樂。正經係看新娘，毋使出門；看鬧熱，毋使走遠，難怪人類在祝福人新婚賀詞，常常會講著「燕爾新婚」，意思係講「祝你新婚，像燕子佢樣介幸福快樂！」因為佢兩儕總係眼箭來來去去，深情款款，含情脈脈，恬恬無講出來，所謂「燕子銜泥口愛穩，蜘蛛結絲在肚中」，心中永遠有你，相思常在內心，所以，燕子，係新

婚百福千祥介代名詞。燕仔落屋，會帶來歸年介幸福。

燕仔一生人都恁辛苦，從作竇、生卵、孵子，愛歸個月介時間，鳥子出來以後，鳥嫲飼子逐點鐘有 15 次，鳥嫲飛出飛入去尋食，來來回回差毋多愛 500 零擺。一隻熱天消滅 100 萬隻蚊仔。到了哀瘦子大介時節，又愛教佢學講話，學洗毛，學行學飛，又驚貓來銜，又驚狗來咬，教子係當費精神啊。

忽然有一日，翼仔掀起來，展翼不回顧，隨風四散飛，空中喊子轉，盡喊也毋應，轉到空竇肚，啾啾唱哀音，燕仔啊燕仔，毋使難過啊，樹大本來就會杈榩，子大就愛分家，你，毋係恁樣過來介也？當初爺哀唸，今日你愛知！

原來，燕仔又係離別介代名詞啊！十月去，二月轉，轉來簷下做爺娘，子女成人長大就係離別介開始。其實，燕仔，你係離別介祖先啊！所謂「燕燕于飛，差池其羽；之子于歸，遠送于野」，正經係千古同心。

好得，燕仔飛走以後，還有轉來介時節，雖然勞燕分飛，仍然守時守信，在屋簷下做爺娘，攆人共樣，有碌正有福，一代一代介碌等下去。

※此處的「介」為大眾通用的「的」，同教育部訂的「个」之意

後生人看世界

鬼滅之刃旋風！你跟上了嗎？

【文／後生人、圖／網路】



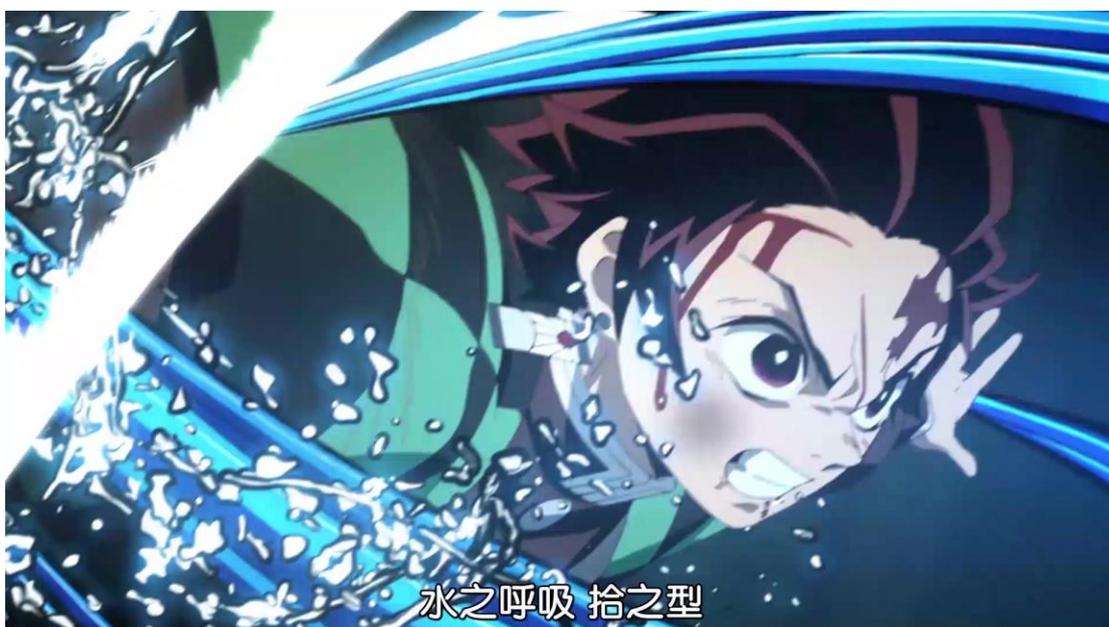
現在大街小巷都在討論《鬼滅之刃》，還有最近的劇場版「無限列車篇」，也創下了票房佳績，明明這不就只是小朋友在看的卡通嗎？到底為什麼這部動畫能夠有這麼高的人氣呢？就讓後生人娓娓道來吧！

《鬼滅之刃》是一部日本的漫畫，主要在描述主角炭治郎一家，因為被鬼襲擊，妹妹禰豆子被變成了鬼，因此踏上了斬鬼之路，並尋找讓妹妹變回人類的方法。起初漫畫的人氣並沒有很高，後來製作成動畫之後，人氣逐漸高漲，加上動畫精美的畫風，以及華麗的特效，讓它成為了一部膾炙人口的作品。

《鬼滅之刃》的角色非常多，除了炭治郎與禰豆子，還有同為剛加入鬼殺隊的兩位同伴善逸、伊之助，為了斬殺鬼而組成的鬼殺隊，九位「柱」就是裡面最高等級的隊員，還有超級大反派的鬼王「鬼舞辻無慘」，以及他的手下，上弦與下弦十二鬼月等等。雖然角色非常多，但是每個人都有明顯且容易分辨的特徵，所以並不會讓人錯亂，而鬼也並不是完全的壞人，每隻鬼也曾經都是人類，他們的背後也都經歷過悲慘的故事，這些故事也都能引發觀眾的共鳴。



《鬼滅之刃》粉絲涵蓋的年齡層非常廣泛，從幼兒園的小朋友到幾十歲的大人都愛看。簡單有趣的劇情，加上各有特色的角色們，以及精彩的動畫，讓大家都能夠很輕易地就能了解這部動畫在演什麼，每個角色也都讓人印象深刻，還有如同浮世繪般美麗流暢的畫面，看過的人都會為製作組感到驚嘆不已！



臺灣開始播出《鬼滅之刃》的動畫之後，也引起了非常廣大的迴響，只要走在路上都可以看到商店在販賣《鬼滅之刃》的相關周邊，漫畫的銷量也非常高，直到

近期動畫在電影院上映，也造成了非常大的轟動，可見鬼滅之刃的人氣在臺灣也是居高不下呢！

雖然感覺動畫是小朋友在看的東西，但其實不管長多大，每個人心目中都還是有個小孩，而這些動畫的內容也並不一定都很簡單，有些劇情甚至能令人深思，或使人掉淚。《鬼滅之刃》因為種種因素，成為了大街小巷都知道的作品，有空的時候，不妨可以找這部作品來看看，或許你也會變成《鬼滅之刃》的粉絲喔！

還沒加入中大客家電子報粉絲專頁的先進前輩或同學們

快來訂閱電子報吧！

中央大學客家學院電子報 臉書粉絲專頁

傳送門 → <https://www.facebook.com/ncuhakkaepaper>

後生人打嘴鼓

後生人打嘴鼓

【如淇而至】每週二 3:00~4:00

把深夜的疲憊與一天的緊湊感在這一小時內放下，傾聽那些簡單又平凡的生活閒聊及主持人帶來的書籍、音樂、展覽推薦。拋下生活的煩悶，一起進到「如淇而至」的世界，也一起相信所有的美好都會如期到來。



9月22日第25集

本期節目於【閱光華華】推薦書籍為《小島捕魚：臺灣水邊的日常風景》，介紹許多臺灣傳統的捕魚技法。而在【弦外之音】中介紹歌手曾沛慈，以及其歌曲「不過失去了一點點」、「黑框眼鏡」，最後在【藝起行行】分享張譯云的攝影個展「浮視繪」。

收聽連結：

<https://www.hakkaradio.org.tw/program/audio/id/118/audioid/20660>

9月29日第26集

本期節目於【閱光華華】推薦書籍《東說西說東西說》，將日常可見之物擬人化，原來他們也有話想說呢！接著在【弦外之音】中介紹歌手黃鴻升，以及其

歌曲「不屑」、「千分之一」，最後於第三單元【藝起行行】分享 snap 的展覽

【底片流 Film Flow 這是一卷愛的形狀】，帶大家一起感受底片的美好。

收聽連結：

<https://www.hakkaradio.org.tw/program/audio/id/118/audioid/20855>

10月6日第27集

本期節目在【閱光華華】推薦書籍《海奧華預言》，探索與宇宙相關的未知秘密。在【弦外之音】介紹樂團麋先生，以及其歌曲「某某某」、「接著」、

「麋途」，三首好歌。最後於【藝起行行】分享 2020 臺灣設計展：Check in 新竹 人來風，發現新竹的好去處

收聽連結：

<https://www.hakkaradio.org.tw/program/audio/id/118/audioid/21067>

【係在阿囉哈】每週三 3:00-4:00



10月7日 第28集

「我們並不是過客，我們是回娘家.....我們只是習慣於住在都市，所以才比較少去看我們臺灣最初長的樣子.....」

本週〈後生來作客〉單元邀請到中央大學攀岩隊隊長林辰潔來分享戶外運動的話題。她是甚麼時候接觸到攀岩的？又為什麼會成為攀岩隊的隊長呢？

《客家文學》單元分享邱一帆老師《有夢在自家的心肝肚》詩集中的〈秋天中大湖的一角風景〉

《生活大細事》單元分享「靈感來自放空」的話題

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/audio/id/119/audioId/21097>



圖：辰潔位於中央大學攀岩場

10月14日 第29集

本週〈後生來作客〉單元邀請到講客廣播電臺「如淇而至」節目主持人鄭育淇來到節目現場，分享她的客家接觸、讀客家語文暨社會科學系的動機還有主持人節目大小事

《共下來看劇》單元介紹 2016 年的韓劇《藍色海洋的傳說》

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/audio/id/119/audioId/21396>



10月21日 第30集

「以前是龍神保護我們，現在換我們保護龍神」

本週〈後生來作客〉單元邀請到范特喜候鳥計畫實習生鄭育淇來到節目現場，分享在東勢大茅埔的實習生活還有籌備龍神山水季的大小事。育淇會介紹龍神山水季是甚麼、三山國王的故事，另外在節目中育淇也會分享如何挑好吃的板與利用神奇的風搓草判斷颱風的次數！

〈世界上的奇奇怪怪〉單元會介紹人魚外形演化史，還有現代在世界各地發現的「人魚」蹤跡還有它們的種類

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/audio/id/119/audioId/21599>



圖：領取范特喜候鳥計畫實習證書的育淇
歡迎按讚、追蹤我們的粉專，可以看到我們的最新的資訊唷！

<https://www.facebook.com/Isinaloha/>

【後生 hak 到你】每週四 3:00-4:00



11 月 05 日第 32 集

「畢業後的夢想實踐-澳洲的奇幻旅行 / 受訪者：李珊伶」

前兩集訪問珊伶學姊時，他有說到研究所畢業後完成了他的人生夢想-出國打工度假，這一集我們不談論文不談學術，談的是研究生結束後得精彩旅程，這一路上買了第一臺車、看了極光、做了許多特別的工作，還遇到了很棒的人生夥伴，除了這些珊伶學姊還跟大家分享出國打工度假需要具備什麼條件，需要準備什麼，用輕鬆的口吻聊夢想，用有趣的內容回顧這段日子的豐富回憶，歡迎收聽這一集の後生 hak 到你！

收聽連結：

<https://www.hakkaradio.org.tw/program/audio/id/120/audioid/22027>

11月12日第33集

「從音樂祭到客臺實習，從大學到研究所的生活點滴 / 受訪者：楊文婷」

大三時從中原大學國貿系轉到客家學院的文婷，在面對實現學習文化相關科系的夢想與轉學的壓力的同時，參與了許多課外活動，像是音樂祭以及去客家電視臺實習，並在學習的過程中發現自己的最客家文化的熱誠與不足想再精進的地方，進而就讀客家政治與經濟研究所，來自高雄的文婷，有著南臺灣專屬的熱情，也有著後生人對生活的期許，快來聽聽可愛活潑的文婷分享屬於他的學習歷程吧！

收聽連結：

<https://www.hakkaradio.org.tw/program/audio/id/120/audioid/22233>

11 月 19 日第 34 集

「生活規劃有想法，外表帥氣待人有禮，客政所顏值擔當 / 受訪者：甘富尹」

這一集邀請到客政所碩士班一年級的甘富尹學弟來到當中，雖說是一年級，但因大學也是就讀中大客家系的關係，對中大可以說是瞭若指掌，在學校的生活更是豐富，聽說成熟的他，為了賺取生活費還接了四份工作，當然在工作中的學習更是收穫滿滿，而對未來的目標也是很有規劃，就讓我們來一起聽聽帥氣又有禮貌的甘富尹是如何分享他的求學之路的吧！

收聽連結：

<https://www.hakkaradio.org.tw/program/audio/id/120/audioid/22428>

東臺灣客家

東臺灣富里學田的播茶文化

【文、圖／黃宣衛】

新竹地區的客家播茶，是北部觀光景點的美食之一。據北埔播茶店家的描述：「播茶又名三生湯，相傳三國時張飛率領官兵攻打武陵時，眾將士感染瘟疫，當時有位草藥醫師提供祖傳秘方，以生茶生薑生米磨碎後加水煮熟飲用，結果藥到病除，播茶之名因此流傳下來。」其播茶主要材料是茶葉、芝麻、花生，將之研磨成粉後，加入熱開水調勻，再加入玄米花，就可飲用。也可加入堅果一起磨碎。也有在沖泡的過程中加入已調配好的五穀粉等。

然而有多少人知道臺灣東部也有客家播茶？在花蓮縣富里鄉的學田村，這裡的播茶是許多當地人生活的日常，使用的材料與西部略有不同，而且滋味是鹹的。學田的播茶用的是茶葉、芝麻與炒過的米，以芭樂木的木棒在陶製的播鉢裡，將這些材料磨碎，然後加熱開水及鹽即可飲用，有時也會加點香菜。在學田地區，親友相聚時，經常就是邊喝播茶邊聊天。

花蓮富里的學田，據富里鄉誌上卷第四篇第三章的記載（頁 343-4）：學田村舊名「馬里旺」，清末曾有 3 戶 19 人定居的紀錄，但沒有形成聚落。日治初期沿用舊名，但劃入堵港埔庄，因人煙稀少，被官方劃為「官有原野地」。日明治末年，官方在此經營農場，才大舉開墾。先有閩籍人士承租原野地種甘蔗，後由新竹州人士承租，將部分土地開墾成水田，再租給其他移民耕作。大正 10 年（1921），大庄與公埔公學校因缺經費，向官方申請開墾學田原野地，由兩庄民眾自組開墾隊，共同開墾「學校田」，後來輾轉由玉里郡接收，村內 100 多公頃土地轉為玉里鎮鎮產。

國民政府統治後，此地獨立劃為一村，民國 40 年才改名為學田村。這片「學校田」土地直到民國 37 年（1948）才開墾完成，由玉里鎮公所租給當地農民耕作，並成立「學田合作農場」，共同經營。本村 5 到 10 鄰及 13 鄰一帶，就是「學校田」與「農場」的所在地。民國 80（1991）年，承租戶得價購土地取得所有權，農場組織才瓦解。但當地仍慣稱此地為：農場。

學田村的漢人大都是在光復後遷入。但根據學田村人彭康近的描述，他的祖父母在日治時期就來到臺灣，祖籍是廣東省陸豐縣揭西五雲洞（峒）。他們乘船到基隆，第一站就到花蓮的豐田，幫日本人管理與種植甘蔗。數年後，又舉家遷

到富里的學田。之後，陸陸續續有許多客家鄉親從大陸來投靠。

據彭康近說，學田村在地人稱「農場」的地方，大部分是客家人，其中以彭姓最多，另外有莊姓、黃姓及張姓等，都是來自大陸廣東揭西。就是這一群所謂的「唐山客」，將擂茶文化從他們原鄉的帶到學田村來。



學田的擂茶



擂茶的茶湯

客庄風情

牛汶水同燻湯粿

【文、圖 / 徐貴榮 / 國立中央大學客家語文暨社會科學學系兼任助理教授】

[發音人 徐貴榮—四縣腔](#)

客家庄抑係客家人一到做鬧熱、有喜慶、做好事个時節，盡喜客个就係打粿粿(圖1)。打好粿粿，在食飯前請人客食點心，分肚屎先打一下底。講着食粿粿，不時就會想着有人企等在該緊斷粿粿，一群人圍等，手拿筷仔，緊剪粿粿搵該香个番豆糖粉，緊食粿粿，緊同親戚、朋友打嘴鼓。又講又食，又食又講，逐儕都笑弛弛仔，該種親切个情景，分人試着還有味緒哪！



圖1 粿粿

同粿粿共樣个食品還有牛汶水同燻湯粿，都當錫人食。毋過，當多人分毋清楚，講共樣咩！共樣係粿粿搵該薑麻烏糖水，落兜仔番豆仁、牛眼乾，毋單只形投共樣，食起來無麼个差別！論真來講，認真兜仔看圖2、圖3，就會試着有兜仔無共樣。



圖2 牛汶水

圖3 燻湯粿

這兩樣食品比較起來，爇湯糰較扁，有一隻窟，就係因為做法無共樣。牛汶水係用熟粩，就係將蒸熟个糰粩仔斷好，直接放落薑麻烏糖水項浸浸啊來食，因為係熟粩，佢就一種色定定。爇湯糰係用生粩（圖 4），先掙生粩，放到毛籐項等水較燥兜仔，正放落鑊仔項蒸，蒸熟地正放落薑麻烏糖水，因為係生粩，故所佢做得做幾下種色合共下。



圖 4 爇湯糰个生粩

做麼个爇湯糰較扁，有一隻窟呢？還有一隻故事喔！聽講頭擺有一個婦人家，想愛做點心去分田項辛苦做事个老公食，結果當在該做个時節，看啊出去，遠遠在田項做事个老公，當在該同一隻細阿妹仔打嘴鼓，有講有笑。緊看緊毋慘勢，心肝就緊闕。一闕啊去，拿等手項做等个粩仔，緊搭緊打又緊擲，捉該粩仔準厥老公來打來擲，嘴項緊念：「撚一下、搭一下、擲一下」，正會又圓又扁又一窟，分人安到「毋甘願粩」。頭擺緊掙爇湯糰生粩个時節，就會恁樣緊念緊做。

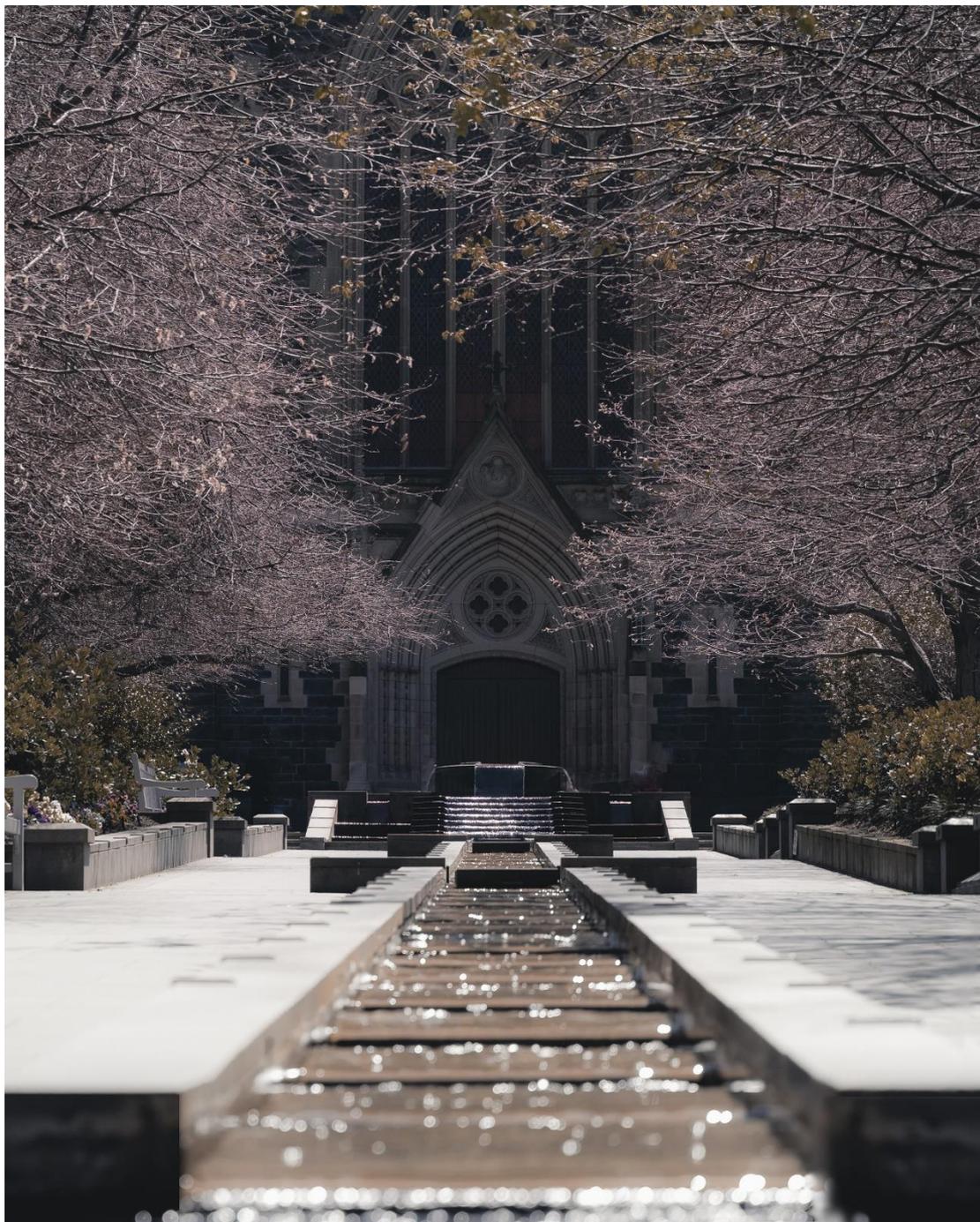
恁樣看起來，係毋係牛汶水當簡單做，爇湯糰就無恁該囉！工夫異多，也較有趣味呢？

※此處的「着」，同教育部訂的「著」之意。

圖文鬥搭

2020881

【圖／李岳哲；文／賴維凱／國立中央大學客家語文暨社會科學學系兼任助理教授】



Instagram @twentythirdnineteen

[賴維凱老師 聲檔 — 2020881 \(南四縣腔\)](#)

這毋係電話號碼，係全世界所有人个期待。

2020，對聚概人來講，係蕝完痛苦个一年，
毋過，乜係分大自然生態恢復元氣个一年，
2020，總共有 4 個 0，佛教講著四大皆空，
總講，就係愛放下一切苦難像水流一看破。

展望 2021，兩個好空，兩個一，就係開始，
疫苗新藥踈等問世、各國戰爭慢慢仔恬靜，
一元復始萬象更新，大家人這個月等等仔，
一切平安一切順序，係你同佢最卑微个願。

2020881、2021520……

客語新文學

下課十分鐘（下）

【文、圖／張捷明／國立中央大學客家語文暨社會科學學系在職專班碩士】



豬妹妹企等毋敢停動，驚虫憲公跌下來，還當驚心个吩咐虫憲公講：「愛細義哦！跌下來時毋係搞哦！」虫憲公應講：「你還貼吾心肝哦！恁仔細！ㄟ匡知。」豬妹妹又問講：「等下ㄟ恩愛搞麼个好呢？」虫憲公應講：「ㄟ恩來去搞翹翹板好無？」豬妹妹講：「好啊！好啊！」虫憲公接等就開始唱起翹翹板个山歌啊來：「一儕一片翹啊翹，有高有低有歡笑；看近看遠輪等來，兩儕平重好才希頭。」豬妹妹聽著這，想想毋著，佢摻虫憲公个身胚仔爭差恁～多，佢接等就唱：「ㄟ匡恁大箍你恁瘦，頭重尾輕難才希頭，係愛同ㄟ匡共下搞，等ㄟ匡減肥正相招。」虫憲公知佢無自信，就唱轉去安慰佢講：「毋使道嘆毋使愁，等ㄟ匡喊人湊共頭，蛇哥蜈仔並老鼠，包你搞到毋肯走。」

豬妹妹還係毋放心，又唱：「四儕湊等有幾重，ㄟ匡一坐落難停動，毋當你就湊別儕，ㄟ匡掃地泥準運動。」

虫憲公嘴唱山歌，手腳毋敢有半下停跔，佢歸身仔出力跋一路上，聽著豬妹妹還毋放心，就出計講：「該ㄟ厝喊水牛大哥湊共頭？」豬妹妹講：「ㄟ厝正三百斤重，水牛大哥千二斤重，到時續來換ㄟ厝翹高高，毋得下來口也。」豬妹妹个數學異好，虫憲公个頭腦也不差，跔等又講：「河馬大哥千五斤重，換牛大哥同你共頭，河馬大哥摺ㄟ厝兜共下，恁仰毋就爭七毋爭八，差毋多堵堵好口也。」豬妹妹講：「係啲！係啲！ㄟ厝仰無想著呢，毋過……。」豬妹妹心肝肚恁加一下，還係試著無妥當，佢講：「平重係平重口也，毋過，就毋知翹翹板承得贏三千斤無？」虫憲公也恁一下講：「著喔呵！唉！莫管佢了啦，去到運動坪正搞別項啦！」講煞又煞煞跋等上，佢目珠既經看著豬背囊口也，盡歡喜个蹶加一步腳跋啊上豬背囊，氣哩呼嚕氣急急講：「來去啲！」上課鐘就響也。

虫憲公拿起吊到頸根項个時錶仔一看，原來佢既經用忒九分又九秒。無奈何，佢又遽遽將豬尾準溜滑梯溜一路下來，好得正用忒九秒鐘。虫憲公蹶到一身汗，毋過豬妹妹還係無運動著。

大家又行等入教室。老鼠仔打第一，佢講：「豬妹妹你兩儕還遽喔！比ㄟ厝還較緊手轉到教室。」虫憲公聽著當敗勢。

第二遽个係牛仔，第三遽个係老虎，第四遽个係兔仔，盡包尾个又係該兩隻盡好搞个搞潭精：猴仔合狗仔，兩儕又尖到門口相賽講：「ㄟ厝先！」「ㄟ厝先！」毋肯相讓。

又聽著教室肚「o ~ ~ i…」一聲大大聲，這兩儕正乖乖仔一儕一片，行轉自家个位仔上坐好。

先生跔等行入教室，又上課也。

鹿寮坑个阿伯姆

【文 / 李俊彥】

[發音人 李俊彥—四縣腔](#)

逐年七、八月个時節，芎林个日頭正烈烈，又無麼个風吹來，試著翕熱翕熱，一儕人恬恬仔企到外背該頭大牛眼樹下寮涼，个厝心肝肚還緊恹，細細時節阿伯姆个形影。

个厝從細就同阿公、阿婆共下戴在鹿寮坑，因為細人仔性體較番綻又無時恬，對天光搞到暗昏，係當輒常有个事情，到廳下正坐無兩下半，就會聽著隔壁阿誌哥牽聲緊喊：「還在屋下做麼个呢？遽遽來去山頂寮啊！」過一下仔，大自家儕就會走到禾埕邊个穀寮下集合。阿誌哥係鄰舍阿香姨个俵仔，因為厥姊到市區讀書地，故所，就伸佢一儕在莊下，該時節个恩兩儕一直係阿伯姆眼中个細猴牯，見擺去山頂項搞嘍嘍兜兜係到山腳下邊寮時，阿伯姆一聽著鬧熱尖尖个聲音，就驚怕个恩俵又愛去偷摘佢種个酸桔仔，定著會跔跔行往出看一下，對遠遠仔地方就看著佢面色譴到紅嘟嘟，緊行緊喊：「又係你兩儕細鬼仔！該酸桔仔還做毋得食啦！」

阿伯姆既經八十零歲地，身體還已健，有成時到下晝頭，就會看佢環等一隻細凳仔，自家坐到山崎肩該頭高柳柳仔个牛眼樹下涼，个厝膠阿誌哥也會跔等坐厥旁肩，聽佢講「頭擺个故事」。阿伯姆講：「頭過个細人仔無像這下，莊下个生活已艱苦，哪有麼个時節好搞，打早就愛跔床做事地！」阿誌哥同佢目金金緊聽阿伯姆講古，正兩下仔仰會知个恩兩儕像目珠分辣椒舞著樣仔，目汁个緊跌下來，這時阿伯姆皺皮个正手伸入褲袋仔裡背肚，拿等一條舊手巾膠个厝兜面皮擦燥來，自家在該喃喃喃喃，毋知係唸麼个？該央時無詳細聽清楚阿伯姆緊講个話語，單淨聽著一句：「細俵仔毋好恁會噉，驚怕長大會無人愛。」

阿伯姆雖然腳跛跛仔，毋過做事盡煞手，絕對毋會輸分大人儕，打早就蹶蹶起來去田項摘菜，黏時又轉到雞寮飼雞仔，正經當無閒泊杈，到臨暗邊个時節，又看佢對山頂行等來，肩頭揸等兩大籮過重个菜頭同黃瓠，阿伯姆雖然歲數已大，毋過這兜細事，佢還係揸得贏。

時間緊走、時代還緊變，阿伯姆到厝去讀書个時節，正無幾多年嘎過身口也。逐擺過年過節，厝著定會轉到鹿寮坑行行寮寮，這兩年聽阿香姨講：「厥俵仔早就結婚口也，搬到竹東街路項去口也！」

雖然這下，當多人既經無在這位生活地，毋過該頭牛眼樹下還園等淦淦个回憶還有一生人个老頭擺。這擺厝有聽阿伯姆个話，無噉出來，還係笑咪咪仔。

灶下

【文／湯文豪】

灶下¹肚个灶頭火當猛，燒樵杈个白煙跔等煙涵飛向天頂消失無蹤。𠄎厝想，阿婆定著在灶頭前起火、燒樵、炒菜或者暖水？斷真，佢當當在該認真炒菜，就驚一下無注意，火忒猛，會同炒等个菜炒壞忒樣仔，嘎來影響著歸家人个胃口。

還記得，頭擺阿婆在過年个時節，無閒在灶下蒸菜頭粿、焗雞鴨、炆筍乾、煲爌肉；抑係閒時間節，在灶下炒菜、煮飯、暖水。全全就在這口大灶做事，這做得講係佢展手路个好所在，乜會摺灶下裝到擎擎亾亾²，在在就實現了「四頭四尾」，其中一個「灶頭鑊尾」个客家婦女典範。

有一擺，𠄎厝在灶空前才𠄎手阿婆起火，一直起毋得著，阿婆就教𠄎厝，起火定著愛先同火灰耙耙淨來，再窿一隻草結到灶空肚，扯一張紙仔放到草結下，點著紙仔，恁樣火就會起得著，火自然會猛。阿婆輒常講个做人道理，像係：「人愛靈通，火愛窿空」、「人愛人打落，火愛人燒著」、「大鑊𠄎滾，細鑊拋拋滾」个客家諺語，到今還記在心。

該央時，阿婆盡煞猛，日日除忒愛煮三餐，還愛準備高低佛仔³讀書愛帶

¹ 灶下：音 zo ha'；廚房。

² 擎擎亾亾：音 qiu' qiu' qib qib；到處整理得很乾淨。

³ 高低佛仔：音 𠄎' dai' fud e'；大的小孩和小的的小孩。

飯个飯筍仔，逐日都會去市場買菜。轉來過後，就開始準備暗晡頭愛煮个菜，係有間，還愛破樵、團草結⁴，好分臨暗頭暖燒水同煮暗餐好用；有成時，還愛去菜園淋水、去田坵綁草仔。故所，輒常同自家搵到當無閒，正經當辛苦。該時佢問阿婆，你做麼个做到恁辛苦，佢講：「哪會呢！恁樣對身體正較好」。

係講，堵著落雨天，就愛先傳便樵杈，假使毋罇用，佢就會跔跔去河壩脣撿樵⁵，不管係竹筍抑係竹殼，做盡捎捎轉來⁶燒，一息就無打爽。這全全都係為著愛蒸一床好食个靚仔、炒幾項好食个菜、煮一鑊好食个飯，還過暖一鑊燒个水，來分歸屋下人食飽同洗身。阿婆日日做到兩頭烏⁷，還愛等屋下人做盡食飽、撿掣⁸同洗好圓身，正有閒坐下來寮。

阿婆一生人，從後生到老，做得講離毋開「灶下」，佢為著屋下个大大細細付出心血，毋識怨嘆過。你知無？灶下該隻無一時間个背影，永遠係恁得人惜，當分人懷念个。

⁴ 團草結：音 ton ˇ co ` gied ` ；綁草結。

⁵ 撿樵：音 ㄉㄨㄞˇ ㄘㄨㄞˇ ；撿拾柴火。

⁶ 捎捎轉來：音 sau sau zon ` loi ˇ ；全部搜刮回來的意思。

⁷ 日日做到兩頭烏：音 ngid ` ngid ` zo do liong ` teu ˇ vu ˇ ；從早忙到晚。

⁸ 撿掣：音 ㄉㄨㄞˇ ㄑㄩㄞˇ ；收拾碗筷。

投稿去

【文／邱祥祐】

發音人 邱祥祐—四縣腔

擎起筆、拿張紙，寫文章就係簡單。毋過，愛寫出好文章，就無佢該喔！
ㄟ厝這下啊，頭那強強就愛爪溜皮了，還係想毋著愛仰般寫較好啊！

這件事情就愛從一隻月前開始講起，該央時ㄟ厝个客語先生毋知從哪位得著个訊息，講有一個「童話故事」个文章徵稿活動。先生還摻ㄟ厝講當簡單啊，儘採寫寫啊就好，該央時ㄟ厝乜戇戇答應，仰會知寫出一篇好文章佢難喔！

寫童話故事，最頭先愛先定題目，再發揮自家个想像力來設計角色摻大綱，還愛照顧著故事內容个「起、承、轉、合」。ㄟ厝平常時就無照顧別人个經驗，這下一下仔愛照顧佢多个角色，實在當有挑戰性，這就係ㄟ厝這下做麼个頭那會爪溜皮个原因。

經過一段時間个打拚以後，總算係寫好了。ㄟ厝當歡喜个傳佢个文章分先生看，本本想講做得歇暈了，盲知，先生嘎講：「你个文章啊，無用著『譬喻法』摻『擬人法』，童話故事就係愛用這兩種方式來寫正會生趣啊！」

阿姆哀喔，ㄟ厝看等文章，佢乜看等ㄟ厝，ㄟ厝還係想毋出來愛仰般譬喻啊。ㄟ厝想ㄟ厝該央時正經係分先生騙去了，毋係講寫文章當簡單咩？這下，ㄟ厝只好乖乖改文章。看等文章底肚个字，每一隻字都像係嘴擘擘緊笑ㄟ厝，實在還得人惱！

總算，在期限前一日，ㄟ厝將文章寄出去了。摻文章丟入郵局青色大郵筒个時節，心肝肚想，雖然ㄟ厝係丟青色个郵筒，毋過希望ㄟ厝个文章出來个成績，做得像紅色个郵筒共樣，「紅紅」光光！

包尾，比賽个成績出來了，ㄟ厝个文章無入選。其實ㄟ厝當失望，因為花了當多時間在寫文章，結果麼个收穫都無，想講自家以後莫參加投稿个比賽了。盲知先生嘎鼓勵ㄟ厝，佢講：「你其實當慶，你个煞猛，ㄟ厝都有看著。雖然講你這

擺無打著名，毋過你勇敢踏出第一步，全心投入比賽，有享受著比賽个過程。這兜都會變成你自家最難忘个回憶，這正係最珍貴个！」

「毋係看著希望正愛堅持，係愛堅持下去正看得著希望」。經過先生个鼓勵，个厝正知得，其實還有當多个比賽在等个厝去爭取頭名，故所个厝定著做毋得打卵退，顛倒愛較煞猛，分自家較進步，邁向還較好个自家！

※本文作者邱祥祐為客家系一年級學生，11月29日參加109年度全國語文競賽榮獲客家語演說社會組特優，同班同學林以晴榮獲客家語字音字形社會組特優，客家系全體師生同賀。



左一為邱祥祐同學



左一為林以晴同學

客家社會企業

大河壩小書店

【文、圖 / 薛常威 / 國立中央大學客家語文暨社會科學學系在職專班碩士】



發音人 薛常威—四縣腔

「大河壩小書店」係今年 11 月在中壢高中旁脣正開業个一間全新个「獨立書店」。「獨立書店」摻「連鎖書店」無共樣，賣麼个書，經營个方式當有自家个主張。「大河壩小書店」个店主人，後生个羅先生希望這係一間中壢个、客家个、後生人个書店。

客家話「河壩」就係河流个意思，安名安到大河壩，係希望做得遠遠長流，河壩乜像母親共樣做得滋養大地。用「小書店」摻「大河壩」个反差，表示這書店當可愛、當得人惜个意思。另外乜代表獨立書店个精神，雖然 1 恩兜恁細隻，乜做得分還較多關心這片土地个人講出聲。



書店就一樓定定，裝潢當簡單，毋過這位本來就毋係用浮華、享受來錫人个。當然做得在這看書，啲杯茶，啲杯咖啡。這位乜有舉辦當多个講座摺唱歌表演。特別个係佢兜邀請來个大體係客家人，講个係客家个故事，唱个係客家歌，算起來係非常小眾个市場。正新開个書店，後生人肯佢樣形堅持理想，實在無簡單。

這個 12 月 12 號下晝，「River 河壩講堂」邀請著張典婉小姐來講「該央時。該兜人」，講个就係戒嚴該隻年代，母語文化係仰般形保留傳承个，又經過麼个風風雨雨？關心客家个人做得來聽。

一間一間書店緊開，中摺這下嘎變到緊來緊有文化个所在。希望這間後生人正開个獨立書店做得像大河壩共樣，長長遠遠，影響還較多个人。



後生部落格

「阿美、客家與池上：反思東臺灣研究」有感

【文 / 鄧碩威】

客家研究逐漸受到重視，從客家源流到現今的社會與文化、語言與文學以及客家社會發展等等的領域，都有所建樹，在這些形形色色的研究種類中我們可以發現東部客家研究的部分是十分稀少的，在以前客家研究，尤其是家族有關的部分，幾乎都是在研究西部的各大客家家族，研究的領域也幾乎都限定在傳統客家領域，例如桃竹苗、東勢、六堆地區，到近年來，才稍微有一點不一樣，有越來越多人會去做東部的客家研究。

東部在過去並未受到客家文化運動的滲透，但當代隨著國家制度上的改變，譬如我們國家直接建立了中央部會——客委會，建立起了新的、由上往下的，對於客家建構的力量，所以使得東部已經跳過了前面的客家文化運動的部分，直接變成全國性的連結，和西部一同受到由上而下的影響。究竟在這波運動潮中，東部客家人是否真正願意接受影響？有沒有從下而上的力量，或者這股浪潮之中是否蘊藏著政治上的操作？客家團體的形成代表政治力的介入與其它攸關資源方面的競爭，這些都是值得研究者關注的問題。

此外，從名詞意涵來看，Ethnic group, Race, National 在西方是完全不同的意義，「族群」帶有一種血緣作為團體連結的紐帶，但是在臺灣來說，Ethnic group, Race, National 這三個名詞似乎時常被混用，臺灣對於客家的定義並非以血緣作為基準，從客家基本法即可了解，現在我們認同自己為客家人的方式中，似乎血緣並非主要的途徑，這對我來說是一個新一點的概念，是我從前不太會去思考過的問題，或許我們對於許多的族群定義是否能再重新檢視？譬如原住民、外省人等等，他們也不一定具有血緣關係，例如阿美族和布農族就是一例。

客事雲來

客家語文暨社會科學學系 110 學年度碩士班在職專班入學招生

【文／轉載自中央大學客家系】



國立中央大學客家學院
College of Hakka Studies
National Central University
客家語文暨社會科學學系

110 學年度 客家研究 碩士在職專班招生

特色

【精耕台灣本土】
中央大學客家學院是全國最早成立的客家學院，向來秉持「客家本質」的研究教學為目標，重視客家研究人才的養成，以及客家文化的保存與推廣，針對客家社會、文化、歷史、語言、文學、政治與經濟等議題，進行兼具深度與廣度的研究，以成為台灣最具特色的客家高等學術研究機構。

【重視田野調查】
本班之教學研究著重實務經驗，培養獨立研究之專業能力，與熟悉田野調查方法，在各客家地區進行深度訪談與語料蒐集。

【邁向國際客家】
與國際客家學術社群對話，俾使本院成為國際客家研究的重鎮。

【強調科際整合】
本班強調跨學科領域的客家研究，以期促進族群和諧與公民社會建立。

招生考試資訊

招生名額：30名。
(具有一年以上工作經驗，對於客家研究有興趣者)

網路報名日期：
109年12月01日上午9:00開始
109年12月10日下午3:30截止

考試內容：
● 初試：書面資料審查
● 複試：口試
日期：110年1月9日(六)

得參加複試名單公告日期：109年12月25日(五)
國立中央大學110學年度碩士在職專班招生簡章，
請參考如下連結：
<http://pdc.adm.ncu.edu.tw/Admission/>
各項招生/碩士在職專班/110/index.htm

聯絡方式

電話：03-422-7151#33453 傳真：03-427-3334
E-Mail：hakkastu@ncu.edu.tw
客家學院客家研究碩士在職專班網站：
<http://hakka.ncu.edu.tw/Hakkapolitical/web/index.php>

本校客家學院位於中大湖畔，景色優美，
具優質快樂的學習場域，歡迎大家踴躍報考～

報名日期為 2020 年 12 月 01 日至 12 月 10 日

招生名額:30 名

《一律網路報名，詳請參見中央大學招生網頁公告》

國立中央大學法律與政府研究所 110 學年度碩士班在職專班入學招生

【文／轉載自中央大學客家系】

國立中央大學
National Central University

法律與政府研究所 碩士在職專班 110 學年度招生

國立中央大學法律與政府研究所
碩士在職專班110學年度正式成立
歡迎對法政相關研究有興趣者報考
激盪更多元的創新思維

招生資訊 (所有招生訊息以簡章及本校招生網站為準)

報名時間：109 年 12 月 1 日至 12 月 10 日
招生名額：28 名
考試科目：書面資料審查、口試

招生簡章預計9月15日公告

國立中央大學報名與招生資訊
<https://reurl.cc/QdvolZ>

《一律網路報名，
詳請參見中央大學招生網頁公告》

國立中央大學法律與政府研究所
桃園市中壢區中大路300號
<http://www.lawgov.ncu.edu.tw/>
email : lawgov@ncu.edu.tw ;
03-4227151轉33417 ; 03-2806483

如果你(妳)是法律或公共行政與政策、公共事務或其他科系學生，想要鍛鍊跨法政領域學術與實務能力，擁有法學碩士文憑與就業力，誠摯邀請您加入我們的行列！

【專班入學】報名時間:預計 109 年 12 月 1 日至 12 月 10 日

招生名額：28 名

《一律網路報名，詳請參見中央大學招生網頁公告》

藝文活動

鍾肇政文學生活園區《阿姆个花》

【文／轉載自桃園市政府客家事務局】



您一定聽過這首歌：天上的星星不說話，地上的娃娃想媽媽，天上的眼睛眨呀眨，閃閃的淚光魯冰花…

臺灣文學巨擘「鍾肇政」寫下膾炙人口的「魯冰花」名著，更成為膾炙人口電視劇與電影，已傳頌數十載，而「魯冰花」則是在山區茶園常見，花落土，化塵泥，更護花，就如大地的母親，而山區茶園多為客家族群居住地，此花亦稱之為客家母親花。因此，本次以《阿姆个花》為活動主題”烹調”一道假日迎客饗宴～以魯冰花入菜、佐雜技舞蹈、拌文藝歌聲特調～邀您共賞。

演出將由流行樂壇創作歌手「何芸娜」演唱客語歌曲”爸爸我失眠”(客家電視劇”烏陰天的好日子”片尾曲)、並以兩首馥郁的文學詞曲獻給鍾肇政老師”念”及”離度”(此曲為漢創第 14 屆冠軍歌曲，並邀請歌手「吳鎮安」合唱)、更以經典的”魯冰花”歌曲，與雜技表演共譜歌聲與畫面。表演的壓軸則是新象創作劇團精心編排，描述農村與客家採茶情景的雜技舞蹈演出，節目中展現農村與客家風格舞蹈、農家青年男女比才藝(雜技)、客家紙傘蹬技與客家花布轉毬、特技肢體演出等，精彩可期。

活動資訊：

演出日期：109 年 12 月 5 日、6 日 下午 3 時至 4 時 10 分

雜耍體驗：109 年 12 月 5 日、6 日 中午 12 時 30 分至下午 2 時

活動地點：龍潭武德殿文友廣場（桃園市龍潭區東龍路 196 號）

演出單位：新象創作劇團

主辦單位：桃園市政府客家事務局

雜技演出結合文學歌唱，全新體驗，歡迎大小朋友共襄盛舉！

2020 客家小炒全國爭霸賽

【文、圖 / 轉載自客家委員會】

一起深度體驗客家庄在地老故事 · 打卡送好禮 | 買好物抽獎活動

HAKKA FOOD

2020 客家小炒全國爭霸賽

National Hakka Stir-fry Culinary Competition

客家美食
HAKKA FOOD

**豐厚總獎金69萬元
等你來挑戰**

徵件
報名 **即日起~12/8 二**
同步開放全國店家網路報名及
繳交資格審查所需資料

區域初賽及總決賽

2020					
東區	12.19 六	好客藝術村 花蓮吉安慶豐市場	南區	12.20 日	內埔公有零售市場
2021					
中區	01.09 六	苗栗縣苗栗市 北苗公有零售市場	北區	01.10 日	竹東戲曲公園 竹東中央市場
總決賽	01.16 六	台北花博公園	詳情請見活動官網		

廚藝競賽 | 文創 · 生活市集 | 互動體驗 | 舞台表演 | 客家復古市集風華再現時光機

徵件期間：即日起至 12/08 (二)

徵求全臺各地的客家廚神，端出最引以為傲的客家小炒，用經典美味一較高下！客家美食豐富多樣，簡單親民的特色，與生活緊密相連，是臺灣料理中最具影響力的菜系之一，尤以經典美味「客家小炒」，成為客家料理中不可或缺的代表。歡迎全臺各地，客家料理的菁英廚師，透過熟悉的「客家小炒」展現精湛廚藝，角逐客家料理的榮譽寶座。

凡位於「客家文化重點發展區」(分北區、中區、南區及東區，詳如簡章附件)、其他客家聚落(經本會認定符合資格者)或客家文化園區中，具稅籍之合法營業餐廳，並有販售客家小炒菜式者，皆可報名參加。

「2020 客家小炒全國爭霸賽」1/10 在新竹竹東戲曲公園舉辦初賽，冠亞季軍於1/16 在臺北市花博公園進行決賽。參賽隊伍可至活動報名網址 www.hakka-stir-fry.com.tw 線上報名。

哈客不遜

生祥樂隊 《野蓮出庄》

【圖、文／轉自博客來】



野蓮出庄發片演唱會

時間：2020/12/5 暗晡頭 七點鐘

地點：美濃國中禮堂（美濃區中正路一段 191 號）

票價：自由定價，隨你付

野蓮出庄創意筵席

時間：2020/12/6 當晝頭 十二點鐘

地點：鍾理和紀念館（美濃區朝元 95 號）

費用：1200 元／一席（人）

鄉親獨享：旗美地區設籍、工作，可享鄉親優惠價 1000 元。請於活動當日攜帶證明文件，至服務臺辦理退差額，或換購演唱會周邊商品。

購票連結：<https://is.gd/2F11RL>

菸草沒落，野蓮出庄。

2000 年代中我在嘉義的海產攤初遇破布子炒水蓮、山蘇又蒸魚，記憶被撞開了裂縫。除了靜素躺在飯桌上與母親相對眼，沒想到對面烏尚可如此靈活！更納悶：我們不常吃的野蓮，何以出庄且易名？困惑中，我夾一顆對面烏入嘴，兒時的澀苦在舌根處轉甘甜，令我不禁揣想：難道離家夠久、吃苦夠多，才得品嚐對面烏？

那滋味引我再度回家。

我回返母親獨自採收、製作對面烏，以及每餐一碟的場景，試圖探究她的心境。我跟著她走出除草後的第一期稻田，腰夾的臉盆上擠滿挑好的野菜。她疲憊，但幾絲愜意流露。我領會水田的賞賜，不再排斥連吃一週斛菜或有筒梗炒黃豆醬。七月半，我安靜看她備料，蒸芋頭版，不再質疑家裡人愈少、版卻愈厚，明瞭那是對外出子女的召喚與祝福。年三十下午，我忍住玩興，盯著屋後的大鋁鍋，乖乖掌火。母親在灶下忙進忙出，姊姊們已催緊手腳，仍不免招念。我面前這一鍋大封，不只是我對食物的至高期待，更是家族團聚的圓心，以及長媳的年終考評。我不能失手啊！必須把火餵好、餵穩。

社造牽線，去阿里山拜訪鄒族，主人留客午飯。村長端出我本以為客家地道的樹豆湯，食物地域觀隨被破解，提醒我穿越鄉愁之必要。我拜會本土種黃豆的復育者，探訪幾位回鄉開設豆腐坊的朋友。他們難忘豆腐郎吆喝，以及植物蛋白質之於社區的重要；他們倡議的保種運動，連接了母親掛曬在窗櫺上的各種蔬果種子。幾位原住民採集文化的研究者解開我的野菜邊界，放打烏子流浪。期間，美濃愛鄉協進會的朋友呼應創作計畫，廣泛訪談，證實了食物傳統的堅韌延續力。他們關注後菸草時代，農民尋找另類經濟作物的歷程，理解野蓮產業的在地意義，及其全球化機會與困境。

食物的部首是「女」--她們是食物的主要採集者、製作者、保存者與教育者。但面帕板連繫父親：考試、繳菸得意，他帶去板仔店；稿賞工人，叫我去包回來。凡此，面帕板總造成米食最高級感。工作至嘉義，必吃火雞肉飯；看各家以自製雞油淋飯，亦予我同樣印象。

生祥讀詞，聯想日本的「B 級美食」比賽，主角是非主流的鄉土菜肴。我們的食物場景若有配樂，亦當是在地流行音樂：流動攤車的叫賣聲與隨取音樂、婚宴場上的中西混種音樂，以及李文古笑科劇、金光布袋戲、神明生日晚會中的戲仿音樂等等，生祥總稱為「B 級音樂」。

那麼，就請乘著 B 級音樂，聽我們唱這些食物與人的流浪故事。

閱覽者意見回饋

如果您對客家學院電子報有任何意見，歡迎來信。

ncu33480@ncu.edu.tw

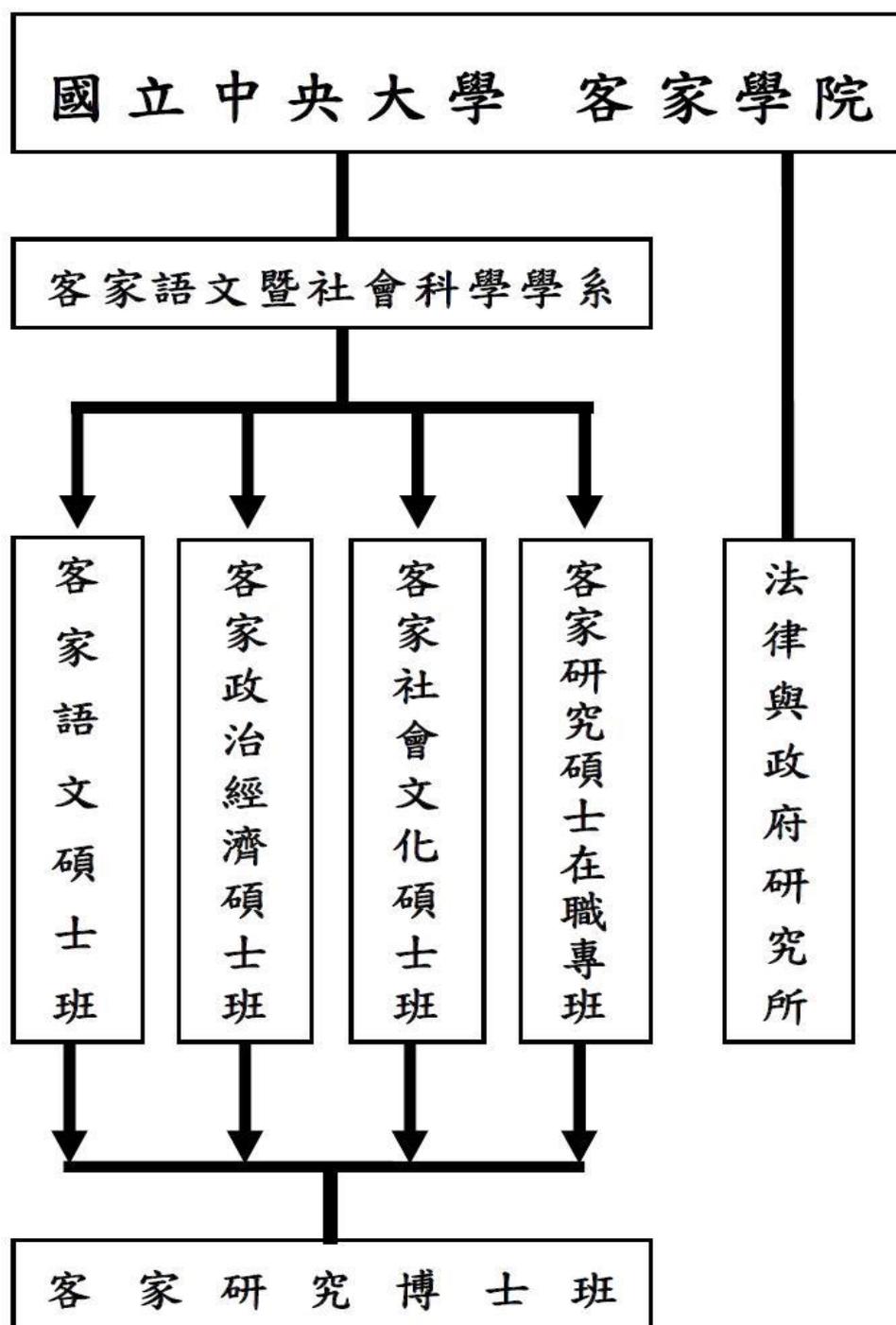
我們也在進行「閱覽者滿意度調查」，如果您願意表達對客家學院電子報的滿意度，歡迎來信。

ncu33480@ncu.edu.tw

承蒙你！
恁仔細！
勞 瀝！
多 謝！

國立中央大學 客家學院組織架構

本院於2013年8月成立
「客家語文暨社會科學學系」，
客家學院的組織架構如下：



大學部

客家語文暨社會科學學系：

2013 年 8 月設立，培養學生具備客家語言文化與社會科學學科基本能力，以培植具備多元文化、公共視野與國際觀之客家人才。大學部的課程規劃在提供學生跨學科的基礎訓練，教學方式強調創新、多元、實用，為投入就業市場做準備，並重視學科理論的奠基，為從事客家研究做鋪路。

<http://hakka.ncu.edu.tw/HakkaUndergraduate/>

碩士班

客家社會文化碩士班：

2003 年 8 月設立，培養客家學術研究與教學的人才，和深化客家社會文化研究為目標。發展方向兼涉本土與國際，以國內及東南亞客家社會文化相關議題為研究重點，並致力於推動平等和諧的族群關係，進而達成多元社會文化議題的論述能力。

<http://140.115.170.1/Hakkaculture/index.html>

客家語文碩士班：

2004 年 8 月設立，為全國首間標榜以客家語文為主要研究範疇的學術單位，且客家語文研究是客家研究中不可或缺的一環。本班分為客家語言與客家文學研究兩個取向，客家語言研究鑽研客家話之語音、詞彙、文字及語法，客家文學研究則探索客家之傳統文書、現代文學與民間文學。

<http://140.115.170.1/Hakkalanguage/>

客家政治經濟碩士班：

2004 年 8 月設立，強調從政治經濟角度來推動客家議題之研究，以族群政經關係、第三部門（非營利組織）、客家文化產業為三大重點發展方向，期盼為臺灣社會培養優質的客家事務管理人才、創造多元和諧的族群政治環境、引領客家文

化產業的創新發展。

<http://140.115.170.1/Hakkapolieco/main/index.php>

客家研究碩士在職專班：

2006 年 8 月設立，是在提供不同學科領域與經驗取向，且對客家事務有高度熱忱人士的在職進修管道，課程設計多元，強調科際整合，培養理論與實務兼具之客家研究與行動實踐人才，以符合客家社會對客家社群發展與發揚客家文化之需求。

<http://140.115.170.1/Hakkapolitical/web/index.php>

法律與政府研究所：

本所於民國 95 年 8 月正式成立，為國立中央大學在臺復校之後，第一個專業的法政研究所，也是北臺灣唯一強調「法律」與「政府」兩個領域結合的研究所。將兩者結合在一起，不是走傳統的法律路徑，亦不是無所不包的政治議題，而是面對全球化的時代，公共事務必須要有全盤的思維、全盤的配套措施，始能提昇政府的施政品質與效能，並落實法治國家理念。

<http://www.lawgov.ncu.edu.tw/>

博士班

客家研究博士班：

2011 年 8 月設立，為全國第一個以客家研究為名的博士班，其目標在提升和深化客家研究學術人才的養成教育，建構以客家為主體性的研究論述，以及拓展客家研究的多元族群關係與公共事務關懷之視野，進而強化本學系及臺灣人文社會科學研究的國際能見度。

<http://hakka.ncu.edu.tw/DPAES/news.php>